

## COLABORADORES

**Ángel M. AGUIRRE VEGA.** Puertorriqueño. Profesor de la Universidad Interamericana de Puerto Rico, Recinto Metropolitano. Es editor de la novela *La muñeca* de Carmen Eulate Sanjurjo y de varios poemarios. Ha publicado artículos, reseñas y críticas en diversas revistas de literatura y periódicos.

**Ramón Luis ACEVEDO.** Puertorriqueño. Profesor de literatura hispanoamericana en el Departamento de Estudios Hispánicos de la Facultad de Humanidades, Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras y director de la *Revista de Estudios Hispánicos*. Es autor de *La imagen del maestro en la literatura puertorriqueña* (1974), *Augusto D'Halmar, novelista* (1976), *La novela centroamericana (Desde el Popol-Vuh hasta los umbrales de la novela actual)* (1982), *Del silencio al estallido: Narrativa femenina puertorriqueña* (1991) y *Los senderos del volcán narrativa centroamericana contemporánea* (1991). Recientemente publicó *No mires ahora... y otros cuentos*. Es autor también de numerosas reseñas y ensayos de crítica que han aparecido en revistas y periódicos de Puerto Rico y del extranjero.

**Margaret Charlotte WARD.** Norteamericana. Profesora en la Escuela Graduada de Traducción de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Puerto Rico. Es autora de *Ezra Pound, Forked Branches: Translations of Medieval Poems* (1985) y *Pound's Translations of Arnaut Daniel* (1991). Ha publicado infinidad de artículos sobre traducción y literatura en revistas y libros editados en diferentes países y ha realizado traducciones de diversos textos y lenguas.

**Alfonso ALEGRE HEITZMANN.** Español. Poeta y crítico literario. Cofundador y co-director de la revista de poesía *Rosa Cúbica* (1987). Ha escrito textos de ensayo literario y ha traducido del inglés y el catalán la obra de distintos poetas modernos. Publicó el proyecto inédito *Lírica de una Atlántida* (Editorial Círculo de Lectores/ Galaxia Gutenberg de Barcelona, 1999) de Juan Ramón Jiménez, volumen que incluye los cuatro últimos libros del poeta, escritos entre 1936 y 1954, en su exilio en América. En la actualidad está preparando la edición de *Una colina meridiana*, libro inédito del mismo autor. Como poeta, ha publicado *La luz con el tiempo dentro*, (1993), *Sombra y Materia*, (1995) y *La luz en la ventana* (2001).

**Mercedes JULIÁ.** Española, residente en Estados Unidos. Profesora de literaturas hispánicas en el Departamento de Lenguas y Literaturas Clásicas y Modernas de la Universidad de Villanova. Es una asidua colaboradora de prestigiosas revistas literarias en las que ha publicado artículos sobre poesía y na-



rrativa. Es autora de *Un estudio del poema "Espacio"* (Ediciones de la Torre, 1989) y *Tiempo de Juan Ramón Jiménez* (Seix Barral, 2001). Actualmente trabaja una edición crítica de *Vida* de Juan Ramón Jiménez

**Graciela PALAU DE NEMES.** Cubana, residente en Estados Unidos. Profesora Emérita de la Universidad de Maryland. Es autora de *Vida y obra de Juan Ramón Jiménez* (1957), ampliada a dos tomos con el subtítulo *La poesía desnuda* (1974), seguida de *Inicios de Zenobia y Juan Ramón Jiménez en América* (1991) y de la traducción y anotación de *Zenobia Campurrí. Diario 1. Cuba* (1991), 2. *Estados Unidos* (1995), 3. *Puerto Rico* (En prensa).

**Thomas WARD.** Profesor en Loyola College, Baltimore. Es autor de *La anarquía inmanentista de Manuel González Prada* (2001). Está terminando el libro *Del Romanticismo al Modernismo: Respuestas literarias a la globalización industrial*. Ha publicado artículos en *La Torre*, *Revista de Estudios Hispánicos*, *Nueva Revista de Filología Hispánica*, *Bulletin of Hispanic Studies* y *MLN*.

**Alexandra C. NONES-ROIZ.** Puertorriqueña. Profesora de idiomas en el Departamento de Lenguas y Literaturas Romances en la Universidad John Hopkins. Ha participado en diversos congresos y ha publicado en revistas como *Chiapas* y *Revista de Literatura Hispanoamericana*.

**Miguel Ángel NÁTER.** Puertorriqueño. Estudiante de doctorado en la Escuela Graduada del Departamento de Estudios Hispánicos de la Universidad de Puerto Rico, donde también es profesor. Es autor del libro de poemas titulado *Ceremonial* y ha publicado varios artículos en periódicos y revistas literarias especializadas. Actualmente trabaja la tesis doctoral sobre la obra de José Donoso.

**Ann VAN CAMP.** Belga. Becaria de Investigación en la Universidad de Bélgica. Prepara la tesis doctoral sobre la novelista centroamericana en el marco de un proyecto mayor de las Universidades de Gante en Amberes sobre historia en la narrativa hispano caribeña de la segunda mitad del siglo XX. Ha presentado ponencias en conferencias internacionales y publicado artículos en revistas especializadas.

**Richard Crescenzo D'AUGUSTA.** Norteamericano. Director y profesor de la Sección de Español en el Departamento de Lenguas Clásicas y Modernas en el College St. Benedict de-St. John's University, Minnesota. Ha publicado la reseña del libro de Danusia Mesón: *Historia y ficción: el caso "Francisco"*.

**Beatriz E. AGUIRRE.** Colombiana. Profesora en la Escuela de Idiomas de la Universidad de Antioquía, Medellín, Colombia. Autora de *Entre el desafío y la sumisión: Dos revistas femeninas de Colombia y México en el siglo XIX* (1996).



**Raúl GUADALUPE.** Puertorriqueño. Profesor de español en el Departamento de Español de la Universidad de Puerto Rico en Bayamón. Ha publicado artículos y poemas en *Nómada*, *Bordes*, *En rojo* y *Exégesis*. En el 1998 publicó su primer libro de poesía titulado *Los alfileres del ingenio*. Recientemente terminó su doctorado de la Universidad de Texas en Austin con la tesis titulada "Literatura, intelectuales y sociedad civil en la novelística de Mario Vargas Llosa".

**Emil VOLEK.** Checo. Profesor de Español en la Universidad Estatal de Arizona, Temple. Autor de *Cuatro claves para la modernidad: Análisis semiótico de textos hispánicos (Alexandre, Borges, Carpentier, Cabrera Infante)* (1984), *Metaestructuralismo: Poética moderna, semiótica narrativa y filología de las ciencias sociales* (1985), *Antología del formalismo ruso y el grupo de Bajtin: I. Polémica, historias y teoría literaria; II, Semiótica del discurso y formalismo bajtiniano* (1992, 1995), *Literatura hispanoamericana entre la modernidad y la postmodernidad* (1994) y *Signo, función y valor: Estética y semiótica del arte de John Mukarovsky* (2000).

**Oscar BARRAU.** Profesor en el Departamento de Lenguas Modernas en la Universidad de Louisiana en Lafayette. Ha participado en congresos de literatura y ha publicado en diferentes revistas especializadas. Su tesis doctoral versó sobre Hernán Cortés y el origen de la narrativa hispanoamericana. Actualmente trabaja en un libro "El origen de la narrativa hispanoamericana: epistemología y evolucionismo".

**William O. DEEVER, Jr.** Norteamericano. Es profesor asociado de español en Armstrong Atlantic State University en Georgia. Realizó sus estudios en la Universidad de Virginia, donde completó los grados de Bachillerato en Artes y Maestría en Artes en español. Su grado doctoral es de Florida State University. Ha publicado artículos sobre varios escritores cubano-americanos, García Márquez y Pío Baroja, entre otros.

**Roger CELIS.** Peruano. Profesor de literatura y lingüística hispánicas en el Departamento de Lenguas Modernas y Literatura Comparada de Baruch College en Nueva York. Ha escrito artículos sobre Julio Cortázar, teoría literaria, Georges Bataille, Paul Valéry, Santa Teresa, San Agustín y sobre música popular.

**Concepción BADOS CIRIA.** Se doctoró en Filología Hispánica en la Universidad de Washington, Seattle. Ha enseñado literatura hispánica en universidades de Estados Unidos y España. Ha publicado extensamente en revistas europeas y españolas.

**Daniuska GONZÁLEZ GONZÁLEZ.** Cubana. Profesora en la Universidad de Louisiana en Lafayette. Es Asesora Literaria de la Colección del Ateneo de



los Teques y subdirectora de la Revista Ateneo. Es autora de los libros de poesía *El concilio de las fábulas* (1993) y *Palabra de la muerte* (1998); y de, Antonio Santoro, *memorias de un emigrante* (1994) y *Poetas cubanos actuales* (1995), antología que seleccionó y prologó.

**Ljiliana MILOJEVIC MIKIC.** Yugoslava. Profesora en el Departamento de Humanidades de Ocean County College en New Jersey. Cursó estudios en la Universidad de Massachussets, en Amherst, donde se doctoró en Lenguas y Literaturas Hispánicas con especialización en Literatura Medieval.

**Carmen Rita RABELL.** Puertorriqueña. Profesora del Departamento de Literatura Comparada de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras. Es autora de *Periodismo y ficción en "Crónica de una muerte anunciada"* (1985) y *Lope de Vega: el arte nuevo de hacer novellas* (1992). Acaba de terminar su tercer libro *Under the Law: Rewriting the Italian novella in Counter Reformation Spain*, el cual examina el papel del discurso legal y el Concilio de Trento en las reescrituras españolas del género de Bocaccio para la cultura represiva de la España contrarreformista.

**José E. SANTOS.** Puertorriqueño. Profesor en Rhodes College. Autor de *Pequeño cuaderno gris* (poemas, 1987). Ha publicado artículos sobre literatura española y lingüística hispánica en revistas como, *Sintagma*, *Boletín de la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española*, *Torre de Papel* y otras.

**Olga RIVERA.** Puertorriqueña. Profesora de lengua y literatura hispánica en Walsh University, Ohio. Ha publicado artículos en revistas como *Hispanic Review*, *La Torre* y *Cincinnati Romance Review* Prologó el libro *Romancero del Plata* (1988) de Orlando Santiago. Trabaja en el manuscrito del libro *Discurso sobre la mujer y el cuerpo femenino en la "Perfecta Casada" de Fray Luis de León*.

**Francisco Javier HIGUERO.** Español. Profesor de Wayne State University en Detroit. Ha publicado numerosos artículos en revistas literarias internacionales (*Alba de América*, *Anthropos*, *Bulletin of Hispanic Studies*, *Confluencia*, *Cuadernos de ALDEEU*, etc.). Es autor de *La imaginación agónica de Jiménez Lozano* (*Anthropos*, 1991) y *La memoria del narrador: anamnética en los relatos breves de Jiménez Lozano* (*Ámbito*, 1993). Ha editado la antología de relatos breves de Jiménez Lozano, que lleva como título *Objetos perdidos* (*Ámbito*, 1993). Actualmente está preparando dos obras: un estudio narratológico de todas las novelas de Jiménez Lozano y una amplia investigación sobre gran parte del pensamiento español del siglo XX.

**David CRUZ DE JESÚS.** Puertorriqueño. Profesor en el Departamento de Lenguas Modernas y Literatura Comparada de Baruch College, CUNY, NY. Ha presentado ponencias en diferentes congresos y ha publicado artículos sobre



lenguas en revistas especializadas. Próximamente la Editorial Plaza Mayor publicará su libro *Los indigenismos léxicos en el español de Puerto Rico: Apreciaciones sobre su historia y vitalidad*.

**Humberto LÓPEZ CRUZ.** Cubano, residente en Florida. Profesor de literatura y civilización latinoamericana en la Universidad Central de Florida. Es editor de la revista académica *SELA-South Eastern Latinamericanist* y coeditor de un libro de crítica sobre la narrativa de Reinaldo Arenas publicado por la Universidad de Salamanca en 1999. Además, es editor de la segunda edición de *El garrote en Cuba* (2000), cuya primera edición se agotó en 1927. También ha publicado artículos en diversas revistas nacionales e internacionales.

**Matilde ALBERT-ROBATTO.** Española. Poeta, crítica literaria y profesora de literatura española y de redacción y estilo en el Departamento de Estudios Hispánicos de la Facultad de Humanidades, Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras. Actualmente dirige el Seminario de Estudios Hispánicos. Ha publicado *Borges, Buenos Aires y el tiempo* (1972), *La creación literaria de Juan Goytisolo* (1977), *Rosalía de Castro y la condición femenina* (1981), *Redacción y estilo* (1984), *Rosalía de Castro y Emilia Pardo Bazán: afinidades y contrastes* (1995), *Ángel Botello y la historia del exilio gallego* (1995), así como los poemarios *Tiempo de agua* (1974), *De niebla y algas* (1978), *Transparencias* (1987) y *Mágica saudade* (1993).

**Ana M. SPITZMESEER.** Española, residente en Nueva York. Profesora de español en el Departamento de Lenguas Clásicas y Modernas de la Universidad de Niágara de Nueva York. Ha participado como ponente en diferentes conferencias profesionales y ha colaborado con publicaciones especializadas en Estados Unidos, España y Australia. Ha publicado los libros: *Álvaro Cunqueiro o la fabulación del franquismo* y *Narrativa posmoderna española: Crónica de un desengaño*. También ha traducido del gallego al inglés la novela de María- Xosé Quieznán *A semellanza* y está trabajando en un libro sobre el escritor gallego Carlos Cáceres.

**Margarita LONDOÑO KRAKUSIN.** Colombiana, residente en Norteamérica. Profesora de español en el Departamento de Lenguas Modernas de Alma College en Michigan. Ha publicado numerosos artículos de crítica literaria en diferentes revistas profesionales de Estados Unidos y del extranjero. Es autora de los libros: *La novelística de Alfredo Bryce Echenique y la narrativa sentimental europea* y *Entre el exilio y la memoria: Josefina Leyva y su obra*.

**Gabriela TINEO.** Argentina. Profesora de literatura hispanoamericana en la Universidad Nacional de Mar del Plata en Argentina. Estudia la literatura y la cultura del Caribe, especialmente la puertorriqueña. Ha publicado artículos, entre otros, sobre Manuel Zeno Gandía, Tato Laviera, Luis Rafael Sánchez y Alejo Carpentier. Es coeditora de *La reinención de la memoria*.